

**ZARZĄDZENIE NR 231/2024/P
PREZYDENTA MIASTA PABIANIC**

z dnia 20 czerwca 2024 r.

**w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za rok 2023 samorządowej
instytucji kultury – Muzeum Miasta Pabianic**

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 609, 721), art. 53 ust 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 120, 295, z 2024 r. poz. 619) oraz art. 29 ust. 5 ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 87) zarządza się, co następuje:

§ 1. Zatwierdza się sprawozdanie finansowe samorządowej instytucji kultury – Muzeum Miasta Pabianic za rok 2023.

§ 2. Sprawozdanie o którym mowa w §1 składa się z:

- 1) bilansu,
- 2) rachunku zysków i strat,
- 3) informacji dodatkowej do sprawozdania finansowego sporządzonej na dzień 31 grudnia 2023 r.

§ 3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Prezydent Miasta Pabianic

Grzegorz Mackiewicz

BILANS

sporządzony na dzień: 31.12.2023

jednostka obliczeniowa:zł.....

| AKTYWA | | Stan na dzień kończący | | PASywa | | Stan na dzień kończący | |
|------------|--|------------------------|-----------------------|------------|---|------------------------|-----------------------|
| | | rok bieżący 2023 | rok poprzedni 2022 | | | rok bieżący 2023 | rok poprzedni 2022 |
| A | Aktywa trwałe | 2 875 942,94 | 2 948 424,03 | A | Kapitał (fundusz) własny | 743 141,89 | 813 204,80 |
| I | Wartości niematerialne i prawne | 0,00 | 0,00 | I | Kapitał (fundusz) podstawowy | 686 620,99 | 686 620,99 |
| 1 | Koszty zakończonych prac rozwojowych | | | II | Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym: | | |
| 2 | Wartość firmy | | | | – nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji) | | |
| 3 | Inne wartości niematerialne i prawne | | | | | | |
| 4 | Zaliczki na wartości niematerialne i prawne | | | | | | |
| II | Rzeczowe aktywa trwałe | 2 875 942,94 | 2 948 424,03 | III | Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym: | | |
| 1 | Środki trwałe | 2 875 942,94 | 2 948 424,03 | | – z tytułu aktualizacji wartości godziwej | | |
| a) | grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu) | 44 231,28 | 47 390,65 | IV | Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym: | 126 583,81 | 320 163,08 |
| b) | budynki, lokale, prawa do lokali i obiekty inżynierii lądowej i wodnej | 2 168 330,13 | 2 235 536,25 | | – tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki | | |
| c) | urządzenia techniczne i maszyny | 16 043,30 | 18 158,90 | | – na udziały (akcje) własne | | |
| d) | środki transportu | | | | | | |
| e) | inne środki trwałe | 647 338,23 | 647 338,23 | | | | |
| 2 | Środki trwałe w budowie | | | V | Zysk (strata) z lat ubiegłych | | |
| 3 | Zaliczki na środki trwałe w budowie | | | | | | |
| III | Należności długoterminowe | 0,00 | 0,00 | | | | |
| 1 | Od jednostek powiązanych | | | | | | |
| 2 | Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | | | | | | |
| 3 | Od pozostałych jednostek | | | | | | |
| IV | Inwestycje długoterminowe | 0,00 | 0,00 | VI | Zysk (strata) netto | -70 062,91 | -193 579,27 |
| 1 | Nieruchomości | | | VII | Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna) | | |

| | | | | | | | |
|-----------|---|-----------|------------|------------|--|--------------|--------------|
| 2 | Wartości niematerialne i prawne | | | B | Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania | 2 231 971,46 | 2 296 342,03 |
| 3 | Długoterminowe aktywa finansowe | 0,00 | 0,00 | I | Rezerwy na zobowiązania | 0,00 | 0,00 |
| a) | w jednostkach powiązanych | 0,00 | 0,00 | 1 | Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego | | |
| | – udziały lub akcje | | | 2 | Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne | 0,00 | 0,00 |
| | – inne papiery wartościowe | | | | – długoterminowa | | |
| | – udzielone pożyczki | | | | – krótkoterminowa | | |
| | – inne długoterminowe aktywa finansowe | | | 3 | Pozostałe rezerwy | 0,00 | 0,00 |
| b) | w pozostałych jednostkach, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | 0,00 | 0,00 | | – długoterminowe | | |
| | – udziały lub akcje | | | | – krótkoterminowe | | |
| | – inne papiery wartościowe | | | II | Zobowiązania długoterminowe | 0,00 | 0,00 |
| | – udzielone pożyczki | | | 1 | Wobec jednostek powiązanych | | |
| | – inne długoterminowe aktywa finansowe | | | 2 | Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | | |
| | w pozostałych jednostkach | 0,00 | 0,00 | 3 | Wobec pozostałych jednostek | 0,00 | 0,00 |
| | – udziały lub akcje | | | a) | kredyty i pożyczki | | |
| | – inne papiery wartościowe | | | b) | z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych | | |
| | – udzielone pożyczki | | | c) | inne zobowiązania finansowe | | |
| | – inne długoterminowe aktywa finansowe | | | d) | zobowiązania wekslowe | | |
| 4 | Inne inwestycje długoterminowe | | | e) | inne | | |
| V | Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe | 0,00 | 0,00 | III | Zobowiązania krótkoterminowe | 23 551,85 | 17 687,21 |
| 1 | Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego | | | 1 | Zobowiązania wobec jednostek powiązanych | 0,00 | 0,00 |
| 2 | Inne rozliczenia międzyokresowe | | | a) | z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: | 0,00 | 0,00 |
| B | Aktywa obrotowe | 99 170,41 | 161 122,80 | | – do 12 miesięcy | | |
| I | Zapasy | 2 344,87 | 1 787,02 | | – powyżej 12 miesięcy | | |
| 1 | Materiały | | | b) | inne | | |
| 2 | Półprodukty i produkty w toku | | | 2 | Zobowiązania wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | 0,00 | 0,00 |
| 3 | Produkty gotowe | | | a) | z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: | 0,00 | 0,00 |
| 4 | Towary | 2 344,87 | 1 787,02 | | – do 12 miesięcy | | |
| 5 | Zaliczki na dostawy i usługi | | | | – powyżej 12 miesięcy | | |
| II | Należności krótkoterminowe | 568,52 | 0,00 | b) | inne | | |
| 1 | Należności od jednostek powiązanych | 0,00 | 0,00 | 3 | Zobowiązania wobec pozostałych jednostek | 23 551,85 | 17 687,21 |
| a) | z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: | 0,00 | 0,00 | a) | kredyty i pożyczki | | |
| | – do 12 miesięcy | | | b) | z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych | | |
| | – powyżej 12 miesięcy | | | c) | inne zobowiązania finansowe | | |
| b) | inne | | | d) | z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności: | 15 265,17 | 12 926,36 |
| 2 | Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | 0,00 | 0,00 | | – do 12 miesięcy | 15 265,17 | 12 926,36 |

| | | | | | | | |
|------------|--|--------------|--------------|-----------|---|--------------|--------------|
| a) | z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: | 0,00 | 0,00 | | – powyżej 12 miesięcy | | |
| | – do 12 miesięcy | | | e) | zaliczki otrzymane na dostawy i usługi | | |
| | – powyżej 12 miesięcy | | | f) | zobowiązania wekslowe | | |
| b) | inne | | | g) | z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych | 1 908,76 | 1 018,69 |
| 3 | Należności od pozostałych jednostek | 568,52 | 0,00 | h) | z tytułu wynagrodzeń | | |
| a) | z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty: | 0,00 | 0,00 | i) | inne | 6 377,92 | 3 742,16 |
| | – do 12 miesięcy | | | 4 | Fundusze specjalne | | |
| | – powyżej 12 miesięcy | | | IV | Rozliczenia międzyokresowe | 2 208 419,61 | 2 278 654,82 |
| b) | z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych | | | 1 | Ujemna wartość firmy | | |
| c) | inne | 568,52 | 0,00 | 2 | Inne rozliczenia międzyokresowe | 2 208 419,61 | 2 278 654,82 |
| d) | dochodzone na drodze sądowej | | | | – długoterminowe | 2 208 419,61 | 2 278 529,82 |
| III | Inwestycje krótkoterminowe | 96 257,02 | 159 335,78 | | – krótkoterminowe | 0,00 | 125,00 |
| 1 | Krótkoterminowe aktywa finansowe | 96 257,02 | 159 335,78 | | | | |
| a) | w jednostkach powiązanych | 0,00 | 0,00 | | | | |
| | – udziały lub akcje | | | | | | |
| | – inne papiery wartościowe | | | | | | |
| | – udzielone pożyczki | | | | | | |
| | – inne krótkoterminowe aktywa finansowe | | | | | | |
| b) | w pozostałych jednostkach | 0,00 | 0,00 | | | | |
| | – udziały lub akcje | | | | | | |
| | – inne papiery wartościowe | | | | | | |
| | – udzielone pożyczki | | | | | | |
| | – inne krótkoterminowe aktywa finansowe | | | | | | |
| c) | środki pieniężne i inne aktywa pieniężne | 96 257,02 | 159 335,78 | | | | |
| | – środki pieniężne w kasie i na rachunkach | 96 257,02 | 159 335,78 | | | | |
| | – inne środki pieniężne | | | | | | |
| | – inne aktywa pieniężne | | | | | | |
| | Inne inwestycje krótkoterminowe | | | | | | |
| IV | Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe | | | | | | |
| C | Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy | | | | | | |
| D | Udziały (akcje) własne | | | | | | |
| | AKTYWA razem (suma poz. A i B i C i D) | 2 975 113,35 | 3 109 546,83 | | PASYWA razem (suma poz. A i B) | 2 975 113,35 | 3 109 546,83 |

KASOWY
 Miasta Pabianic
 Pawlusiak

DYREKTOR
 Muzeum Miasta Pabianic
 Ryszard Adamczyk

RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

MUZEUM MIASTA
PABIANIC

sporządzony za okres 01.01.2023 - 31.12.2023

(dane jednostki)

(wariant porównawczy)

jednostka obliczeniowa: ... zł ...

| Wiersz | Wyszczególnienie | Dane za | |
|----------|--|---------------------|-----------------------|
| | | rok bieżący 2023 | rok poprzedni 2022 |
| A | Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym: | 1 267 014,00 | 1 107 447,88 |
| | – od jednostek powiązanych | | |
| I | Przychody netto ze sprzedaży produktów | 17 014,00 | 7 447,88 |
| II | Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna) | | |
| III | Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki | | |
| IV | Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów | | |
| V | Dotacja podmiotowa | 1 250 000,00 | 1 100 000,00 |
| B | Koszty działalności operacyjnej | 1 432 904,28 | 1 446 260,45 |
| I | Amortyzacja | 72 481,09 | 72 481,09 |
| II | Zużycie materiałów i energii | 166 824,96 | 147 282,69 |
| III | Usługi obce | 105 400,14 | 112 645,01 |
| IV | Podatki i opłaty, w tym: | 1 388,65 | 2 532,98 |
| | – podatek akcyzowy | | |
| V | Wynagrodzenia | 876 309,46 | 899 500,07 |
| VI | Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym: | 202 690,29 | 195 977,78 |
| | – emerytalne | | |
| VII | Pozostałe koszty rodzajowe | 6 469,26 | 14 693,11 |
| VIII | Wartość sprzedanych towarów i materiałów | 1 340,43 | 1 147,72 |
| C | Zysk (strata) ze sprzedaży (A – B) | -165 890,28 | -338 812,57 |
| D | Pozostałe przychody operacyjne | 82 817,55 | 130 945,77 |
| I | Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych | | |
| II | Dotacje | | |
| III | Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych | | |
| IV | Inne przychody operacyjne | 82 817,55 | 130 945,77 |
| E | Pozostałe koszty operacyjne | 0,00 | 0,01 |
| I | Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych | | |
| II | Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych | | |
| III | Inne koszty operacyjne | 0,00 | 0,01 |
| F | Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D – E) | -83 072,73 | -207 866,81 |
| G | Przychody finansowe | 13 009,82 | 14 287,54 |
| I | Dywidendy i udziały w zyskach, w tym: | | |
| | a) od jednostek powiązanych, w tym: | | |
| | – w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | | |
| | b) od jednostek pozostałych, w tym: | | |
| | – w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale | | |
| II | Odsetki, w tym: | 12 733,82 | 14 112,54 |
| | – od jednostek powiązanych | | |
| III | Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym: | | |
| | – w jednostkach powiązanych | | |
| IV | Aktualizacja wartości aktywów finansowych | | |
| V | Inne | 276,00 | 175,00 |
| H | Koszty finansowe | | |
| I | Odsetki, w tym: | | |
| | – dla jednostek powiązanych | | |
| II | Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym: | | |
| | – w jednostkach powiązanych | | |
| III | Aktualizacja wartości aktywów finansowych | | |
| IV | Inne | | |
| I | Zysk (strata) brutto (F + G – H) | -70 062,91 | -193 579,27 |
| J | Podatek dochodowy | | |
| K | Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) | | |
| L | Zysk (strata) netto (I – J – K) | -70 062,91 | -193 579,27 |

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Muzeum Miasta Pabianic

Marek Pawlusiak

KSIĘGOWY
Miasta Pabianic

Marek Pawlusiak

DYREKTOR
Muzeum Miasta Pabianic

Dariusz Adamczyk

I N F O R M A C J A d o d a t k o w a

o której mowa w art. 45 ust. 2 pkt. 3 ustawy o rachunkowości z dnia 29.09.1994 r.
(Dz. U Nr 121 poz. 591 ze zm.) do bilansu za 2023 r.

I. Wprowadzenie do sprawozdania finansowego

1. **Muzeum Miasta Pabianic** wpisane jest do rejestru instytucji kultury w Urzędzie Miasta Pabianic pod numerem 1 w dniu 18 03 1992r.
Organem założycielskim jest Urząd Miejski w Pabianicach.
2. Sprawozdanie finansowe obejmuje okres od 01-01-2023r. do 31-12-2023 r.
3. Podstawowym przedmiotem działalności MMP jest gromadzenie, opracowywanie i udostępnianie dóbr kultury.
4. Na dzień sporządzenia sprawozdania finansowego nie są znane zdarzenia zagrażające kontynuowaniu przez jednostkę działalności w najbliższym okresie dłuższym niż rok. Sprawozdanie sporządzono przy założeniu, że działalność będzie kontynuowana w okresie nie krótszym niż 12 miesięcy od dnia bilansowego.

II. Informacja dodatkowa

1. Stosowane metody wyceny

Na dzień 31.12.2023r. aktywa i pasywa wyceniono w Muzeum Miasta Pabianic jak niżej :

a/ środki trwałe - według wartości netto tj. wartość brutto - umorzenie;

b/ należności i zobowiązania - w kwocie wymagalnej zapłaty;

c/ środki pieniężne - według wartości nominalnej;

d/ odpisy amortyzacyjne w 2023r. dokonywane były zgodnie z ustawą o podatku dochodowym od osób prawnych;

e/ przyjęta metoda amortyzacji środków trwałych to metoda liniowa;

f/ w MMP prowadzony jest porównawczy rachunek kosztów.

2. Zmiany metod prowadzenia księgowości nie wystąpiły.

3. Zmiany w stanie środków trwałych i ich umorzenia w roku sprawozdawczym:

| Lp. | Wyszczególnienie | Stan na początku roku | Zmiany | Stan na koniec roku |
|----------|----------------------------------|--------------------------|---------------|------------------------|
| 1 | Grunty | | | |
| | a) wartość początkowa | 63 187,50 | | 63 187,50 |
| | b) umorzenie | 15 796,85 | (+) 3 159,37 | 18 956,22 |
| | c) wartość netto | 47 390,65 | | 44 231,28 |
| 2 | Budynki i budowle | | | |
| | a) wartość początkowa | 2.572.624,95 | | 2 572 624,95 |
| | b) umorzenie | 337 088,70 | (+) 67 206,12 | 404 294,82 |
| | c) wartość netto | 2 235 536,25 | | 2 168 330,13 |
| 3 | Maszyny i urządzenia | | | |
| | a) wartość początkowa | 77 378,44 | | 77 378,44 |
| | b) umorzenie | 59 219,54 | (+) 2 115,60 | 61 335,14 |
| | c) wartość netto | 18 158,90 | | 16 043,30 |
| 4 | Pozostałe środki trwałe | | | |
| | a) wartość początkowa | 66 124,00 | | 66 124,00 |
| | b) umorzenie | 66 124,00 | | 66 124,00 |
| | c) wartość netto | 0,00 | | 0,00 |
| 5 | Dziela sztuki i eksponaty | | | |
| | a) wartość początkowa | 647 338,23 | | 647 338,23 |

4. **Zapasy materiałów nie występują.** Zakupów dokonuje się w momencie bezpośredniego zapotrzebowania w minimalnych ilościach zabezpieczających funkcjonowanie instytucji.
5. **Zapas Towarów wynosi 2 344,87 zł** – towary do sklepiku muzealnego.
6. **Należności i zobowiązania** uzgadniane są w drodze potwierdzenia sald:
- na dzień 31.12.2023 r. w MMP należności wyniosły 568,52 zł.
 - na dzień 31.12.2023 r. w MMP zobowiązania z kontrahentami wyniosły 15 265,17 wykazana są w bilansie w pozycji III 3d
7. **Środki pieniężne** uzgadniane są poprzez potwierdzenie sald z banku oraz inwentaryzację kasy na dzień 31-12-2023 r. wyniosły:
- 2 387,59 – gotówka w kasie;
 - 93 869,43 – środki na rachunku podstawowym;
- Ogółem środki pieniężne i inne aktywa pieniężne 96 257,02
8. **Informacje o wielkości i zmianach funduszu Muzeum Miasta Pabianic:**
- Stan na dzień 01.01.2023 r. - **686 620,99 zł**
 - Stan na dzień 31.12.2023 r. - **686 620,99 zł**
9. MMP otrzymało w 2023r. następujące środki:
- **dotację podmiotową** z budżetu miasta Pabianic w wysokości zł **1 250 000,00** na prowadzenie działalności i utrzymanie obiektów. Zgodnie z art.17 ust.1 pkt 47 uopodp, są to przychody wolne od podatku dochodowego.
- MMP wypracowało **82.570,98 zł wpływów**, na które składają się :
- przychody ze sprzedaży 17 014,00 zł
 - przychody finansowe 13 009,82 zł
 - pozostałe przychody operacyjne 82 817,55 zł
- Na konto pozostałych przychodów operacyjnych zaksięgowano również roczne pokrycie amortyzacji od mienia nabytego w wysokości zł 70 110,21
- OGÓŁEM zaksięgowane przychody MMP wynoszą 1 362 841,37 zł**
- Koszty** wykazane w rachunku zysków i strat wynoszą **1 432 904,28** z tego:
- koszty działalności operacyjnej 1 360 423,19
 - amortyzacja 72 481,09
10. W MMP w 2023 r. wystąpiła strata **bilansowa brutto** w zł **70 062,91** wynikająca z:
- konieczności naliczenia amortyzacji od mienia wydzielonego jako kosztu rodzajowego w wysokości zł 2 370,88 na pokrycie którego MMP nie otrzymuje dotacji (in minus),
 - przeznaczenia, pozostających na dzień 31.12.2022 r. środków obrotowych w wysokości zł 75 618,56 na potrzeby roku 2024 (in plus),
 - wykorzystania środków obrotowych pozostających na dzień 01-01-2023 r. w wysokości zł 143 310,59 (in minus).
- Strata zostanie pokryta z funduszu rezerwowego.

Rozliczenie głównych pozycji różniących podstawę opodatkowania podatkiem dochodowym od osób prawnych od wyniku finansowego:

- a) strata bilansowa brutto wynosi **70 062,91**
- b) koszty nie stanowiące kosztów uzyskania przychodów (**nkup**) **1 320 110,21** to:
- amortyzacja środków trwałych sfinansowanych ze środków obcych (z dotacji lub innych zwróconych podatnikowi środków - art.16ust.1pkt 48 uopodp) – **70 110,21** (ST 1, 34, 36);
 - koszty pokryte dotacją (art.16ust.1pkt 58 uopodp) – **1 250 000,00 zł**
- c) koszty uzyskania przychodów wynoszą (koszty **1 432 904,28** -nkup **1 320 110,21**) – zł 112 794,07 zł.

d) **dochód** = nadwyżka uzyskanych przychodów nad kosztami uzyskania przychodów wynosi **1 250.047,30** (zysk/strata + knkup. = - 70 062,91 + 1 320 110,21)

Dochód ten przeznaczono na cele statutowe, zatem jest to dochód wolny od podatku zgodnie z art. 17 ust.1 pkt.4 ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych.

Zatem **dochód do opodatkowania** wynosi 0

11. W MMP nie wystąpiły: nieplanowane odpisy amortyzacyjne, straty i zyski nadzwyczajne, zobowiązania warunkowe, nie udzielono gwarancji i poręczeń wekslowych.

Wartość rozliczeń międzyokresowych kosztów – 0,00

12. W MMP wystąpiły przychody przyszłych okresów zł 2.208.419,61 w tym

a) niezamortyzowana część mienia nabytego w wysokości zł **2.208,416,61**

13. MMP nie obowiązuje sprawozdanie z przepływu środków.

14. Zatrudnienie w etatach na dzień 31 grudnia 2023r. w grupach zawodowych kształtowało się jak niżej:

| | |
|----------------------------|-------------|
| a/ pracownicy merytoryczni | - 7 |
| b/ administracja | - 3 |
| c/ obsługa | - 3 |
| ogółem | - 13 |

GŁÓWNY KSIĘGOWY
Muzeum Miasta Pabianic

Marek Pawlusiak

DYREKTOR
Muzeum Miasta Pabianic

Ryszard Adamczyk

Pabianice, dnia 08.03.2024 r.

